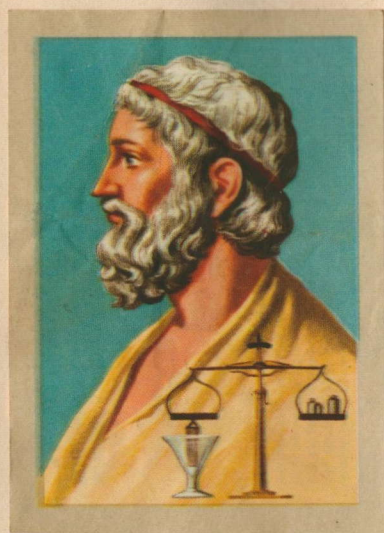




Archimède - (± 287 - 212 av. J. C. à Syracuse). Le plus grand mathématicien et physicien de l'Antiquité. Nous lui devons e.a. la vis sans fin, le "principe d'Archimède", la valeur $\pi = 22/7$.

Archimedes - (± 287-212 v.C. à Syracuse). Grootste wis- en natuurkundige van de Oudheid. Van hem hebben we o.a. de schroef zonder eind, de "wet van Archimedes", de waarde $\pi = 22/7$.



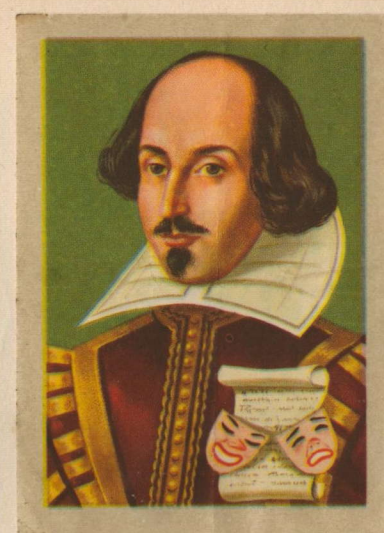
Dante - (1265-1321). Le plus grand poète italien. Il fut banni de Florence, sa ville natale. Il a créé la poésie et la langue italienne par son poème épique "La Divina Commedia" (La divine Comédie).

Dante - (1265-1321). Grootste Italiaanse dichter. Hij werd uit zijn vaderstad Florence verbannen. Door zijn episch gedicht "La Divina Commedia" (De goddelijke Komēdie) werd hij de schepper der Italiaanse taal.



Copernic - (1473-1543). Astronome polonais. Fondateur de l'astronomie moderne. Dans son "système de Copernic" il démontra le double mouvement des planètes sur elles-mêmes et autour du soleil.

Copernicus - (1473-1543). Poolse sterrenkundige. Grondlegger der moderne sterrenkunde. In zijn "Stelsel van Copernicus" toonde hij aan dat de planeten om een as en om de zon wentelen.



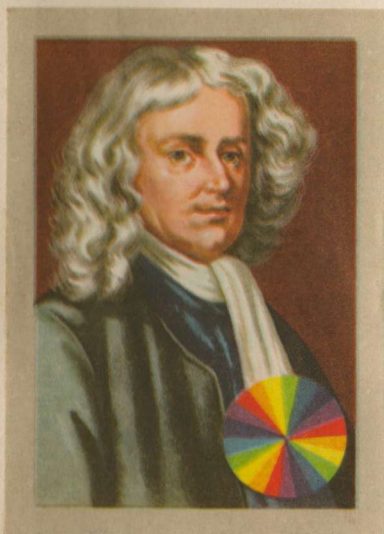
Shakespeare - (1564-1616). Le plus grand poète dramatique anglais. Il est l'auteur d'un grand nombre de comédies et de tragédies, dont les plus remarquables sont: Hamlet, Macbeth, Jules César, le Marchand de Venise.

Shakespeare - (1564-1616). Grootste Engelse toneelschrijver. Hij schreef talrijke blijspelen en treurspelen, waarvan de bekendste zijn: Hamlet, Macbeth, Julius Caesar, de Koopman van Venetië.



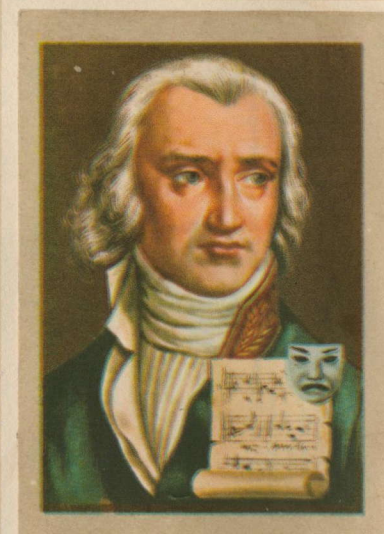
Pierre Paul Rubens - (1577-1640). Fut le grand maître de la peinture flamande. Son pin- ceau laissent nous a laissé plus de 2.000 tableaux. Il travailla surtout à Anvers.

Peter Paul Rubens - (1577-1640). Grootmeester van de Vlaamse schilderschool, heeft meer dan 2.000 schilder- stuk- ken voortgebracht. Hij werkte vooral te Antwerpen.



Newton - (1642 - 1727). Philosophe anglais. Un des plus grands physiciens, astronomes et mathématiciens. Il découvrit les lois de la gravitation universelle et fut un des fondateurs du calcul différentiel et intégral.

Newton - (1642 - 1727). Engels wijsgeer. Een van de allergrootste natuur-, sterren- en wiskundigen. Ontdekte de wet- ten van de zwaartekracht. Is een van de grondleggers van de differentiaal- en integraalrekening.



André Grétry - (1741-1813). Le musicien belge naquit à Liège en 1741. Il se rendit à Paris en 1766 et y devint célèbre par ses opéras comiques. Il mourut en 1813.

André Grétry - (1741-1813). De Belgische musicus werd geboren te Luik in 1741. In 1766 ging hij naar Parijs, waar hij grote successen behaalde met zijn "opéras comiques". Hij overleed in 1813.



Goethe - (1749-1832). Le plus grand poète de l'Allemagne. Il écrivit e.a.: Faust, Hermann et Dorothee, Vérité et Fiction. Goethe était non seulement un écrivain, mais aussi un savant de grande valeur.

Goethe - (1749 - 1832). Grootste Duitse dichter. Hij schreef o.a.: Faust, Hermann und Dorothee, Dichtung und Wahrheit. Goethe was niet alleen een groot schrijver maar ook een geleerde van de eerste rang.



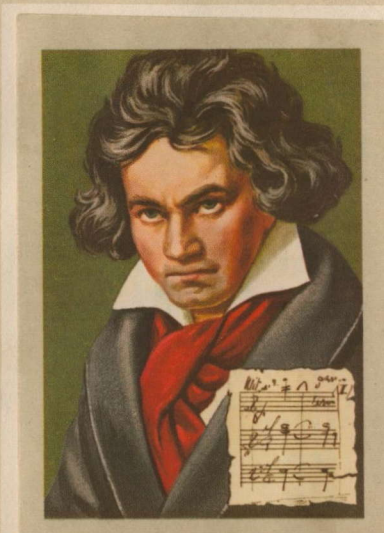
Nelson - (1758-1805). Héros naval anglais. Il détruisit en 1798 la flotte de Napoléon à Aboukir et en 1805 la flotte franco-espagnole à Trafalgar où il fut tué.

Nelson - (1758-1805). Engels admiraal. Hij vernietigde in 1798 de vloot van Napoleon bij Aboukir en in 1805 de Franco-Spaanse vloot in 1805 bij Trafalgar waar hij gedood werd.



Dalton - (1766-1844). Physicien et chimiste anglais. Auteur de la théorie atomique moderne et de la "loi des proportions multiples". Il étudia la perversion du sens des couleurs appelée d'après lui daltonisme.

Dalton - (1766-1844). Engels natuur- en scheikundige. Grondlegger der moderne atoomtheorie door zijn "Wet der veelvoudige verhoudingen". Bestudeerde de kleurenblindheid, naar zijn naam Daltonisme genoemd.



Beethoven - (Bonn 1770- Vienne 1827). Compositeur allemand d'origine flamande. Un des plus grands artistes de tous les temps. Il a exprimé ses sentiments par des sons d'une manière inégalée.

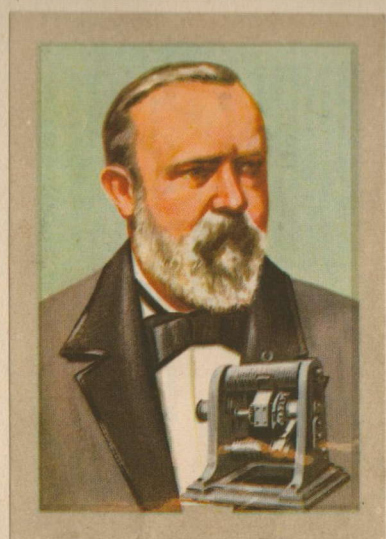
Beethoven - (Bonn 1770- Wenen 1827). Duits componist van Vlaamse afkomst. Een der grootste kunstenaars van alle tijden. Op ongeëvenaarde wijze heeft hij zijn gemoedsaandoeningen in klanken omgezet.



Braille - (Coupvray 1809- Paris 1852). Aveugle depuis l'âge de 3 ans. Il inventa en 1829, à l'usage des aveugles, une écriture en relief si simple et si utile, qu'elle supplanta tous les autres systèmes.

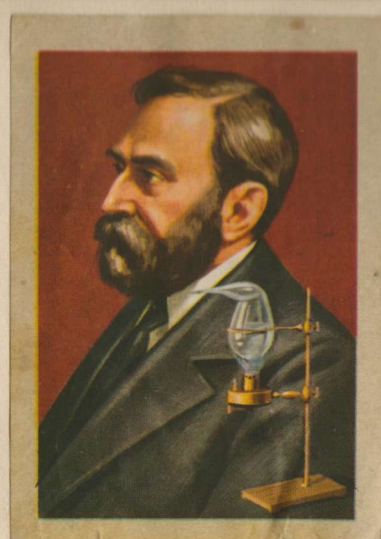
Braille - (Coupvray 1809- Parijs 1852). Was op 3-jarige leeftijd blind geworden. In 1829 vond hij een reliëfschrift uit, zo eenvoudig en praktisch, dat het alle andere systemen voor blindenschrift verdrong.

BEROEMDE MANNEN



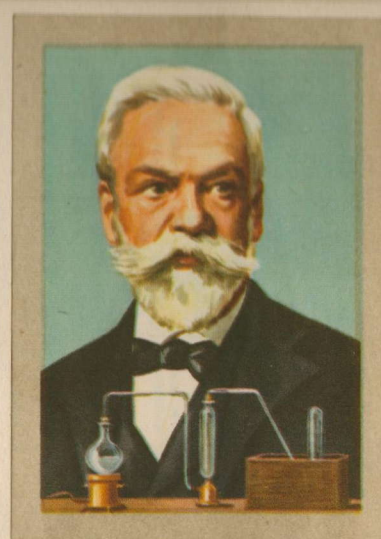
Gramme - (1826-1901). Inventeur belge. Après de nombreuses expériences il construisit à Paris, en 1871, la première dynamo pour courant continu. Durant des années sa machine fut employée partout.

Gramme - (1826-1901). Belgisch natuurkundige. Na veel proefnemingen gelukte hij er in, te Parijs in 1871, de eerste dynamo voor gelijkstroom te bouwen. Jarenlang bleef zijn machine overal in gebruik.



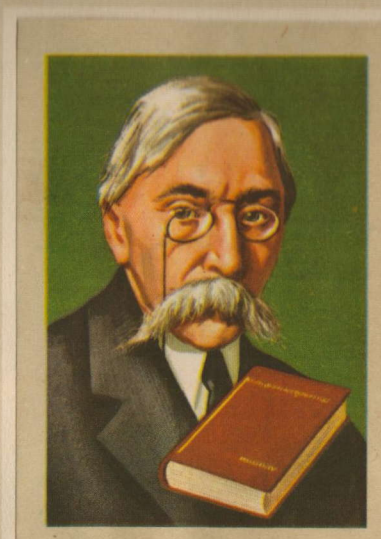
Nobel - (1833-1896). Chimiste et philanthrope suédois. Inventeur de la dynamite et fondateur des prix Nobel, au nombre de cinq, qui sont attribués annuellement, depuis 1901, aux savants les plus remarquables.

Nobel - (1833-1896). Zweeds scheikundige en filantroop. Uitvinder van het dynamiet en stichter van de Nobelprijzen, ten getale van vijf, sedert 1901 jaarlijks toegekend aan de meest verdienstelijke geleerden.



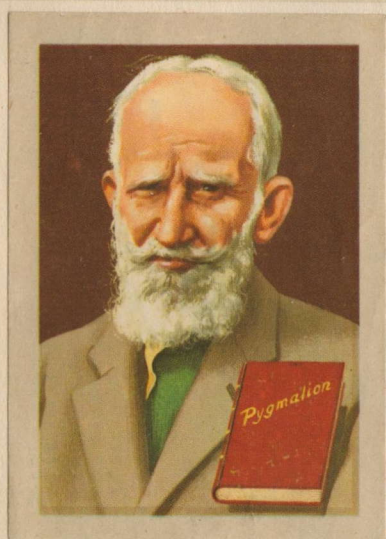
Ernest Solvay - (1838-1922). Fut un des plus grands industriels et philanthropes belges. On lui doit l'invention d'un procédé de fabrication économique de la soude.

Ernest Solvay - (1838-1922). Belgische industrieel vooral bekend om zijn procédé voor de bereiding van soda (waspoeder). Hij was een groot organisator en een vooruitstrevend socioloog.



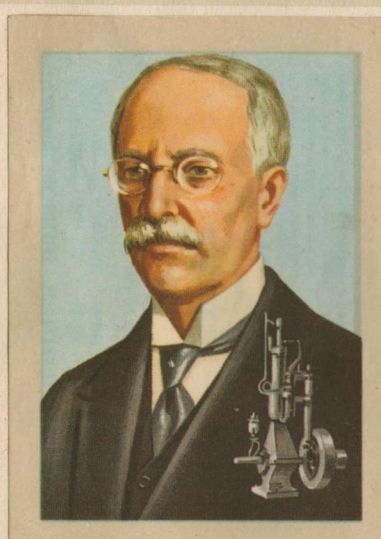
Emile Verhaeren - (1855-1916) naquit à Saint-Amand en 1855. Il chantait sa terre natale en des vers d'un lyrisme coloré, e.a. dans "Toute la Flandre". Il mourut à Rouen en 1916.

Emile Verhaeren - (1855-1916) werd geboren te St. Amands in 1855. Hij bezong zijn geboortestreek in geestdriftige verzenbundels, o.a. "Toute la Flandre". Hij verongelukte te Rouen in 1916.



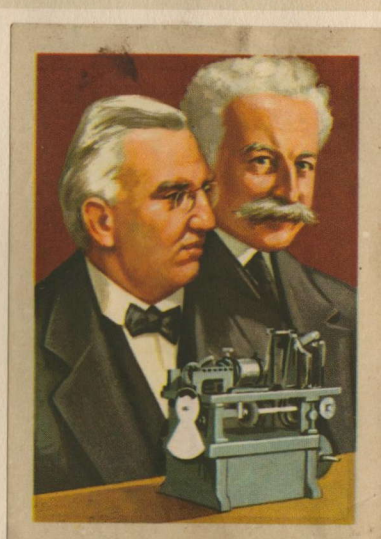
Shaw - (1856-1950). Auteur dramatique anglais. Rénovateur du théâtre en Angleterre. Il mania la satire et le paradoxe de façon magistrale. Il obtint en 1925 le prix Nobel de littérature.

Shaw - (1856-1950). Engels toneelschrijver. Vernieuwer van het Engels toneel. Satire en paradox hanteerde hij op buitengewone wijze. In 1925 verwierf hij de Nobelprijs voor de letterkunde.



Diesel - (1858-1913). Constructeur allemand. Inventeur d'un moteur à combustion interne d'une grande puissance qui porte son nom. L'allumage y est produit par la température élevée d'air comprimé.

Diesel - (1858-1913). Duits ingenieur. Uitvinder van een verbrandingsmotor met hoog nuttig effect waarbij de ontsteking wordt veroorzaakt door de hoge temperatuur van samengeperste lucht.



Lumière - (Louis 1864-1948, Auguste 1862-). Inventeurs français. En 1895 ils mirent au point le premier cinématographe. Plus tard, ils ont rendu possible la "photographie cinématographique en couleurs".

Lumière - (Louis 1864-1948, Auguste 1862-). Franse uitvinders. In 1895 bouwden ze de eerste cinématograaf. Later deden ze ontdekkingen, die de huidige cinématografische kleurentografie mogelijk maakten.



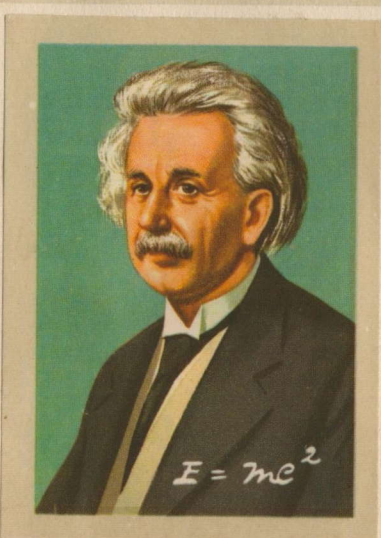
Ford - (1863-1947). Industriel américain. Le plus grand fabricant d'automobiles du monde. Son usine de Détroit emploie 120.000 ouvriers. Il cherchait à produire une auto à la portée de toutes les bourses.

Ford - (1863-1947). Amerikaans industrieel. Grootste autofabrikant van de wereld. In zijn fabriek te Detroit werken 120.000 personen. Hij streefde er naar een wagen te produceren in het bereik van elke beurs.



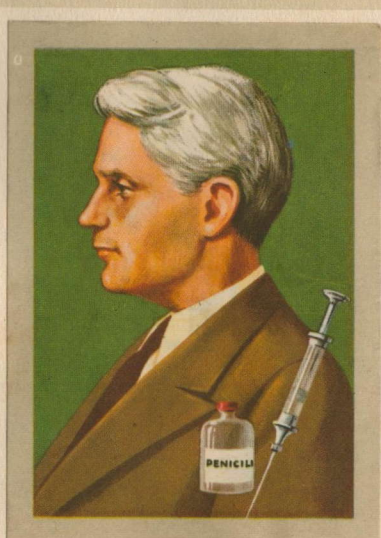
Churchill - (1874-). Homme d'Etat anglais. Plusieurs fois ministre depuis 1910. Fut l'âme de la résistance anglaise durant la 2^e de guerre mondiale. Il a écrit plusieurs ouvrages sur les événements de son temps.

Churchill - (1874-). Engels staatsman. Sedert 1910 herhaalde malen minister. Was gedurende de 2de wereldoorlog de ziel van de Engelse oorlogsvordering. Schreef verschillende werken over zijn oorlogservaringen.



Einstein - (1879-1955). Physicien et mathématicien allemand. Il émigra aux Etats-Unis en 1934. On lui doit la théorie de la relativité. En 1921 il reçut le prix Nobel de physique.

Einstein - (1879-1955). Duits natuur- en wiskundige. Week uit naar de Verenigde Staten in 1934. Hij is de grondlegger van de relativiteitstheorie. In 1921 verkreeg hij de Nobelprijs voor natuurkunde.



Fleming - (1881-1955). Bactériologiste anglais. Il découvrit en 1929 la pénicilline, substance bactéricide produite par la moisissure "Penicillium notatum". Des milliers de personnes doivent leur guérison à la P.

Fleming - (1881-1955). Engels geneesheer. Hij ontdekte in 1929 de penicilline, een antibacterieel stof, voortgebracht door de schimmel "Penicillium notatum". Duizenden mensen danken hun genezing aan P.



Bombard Alain - (1924-). Médecin français. Il traversa l'Atlantique sur "l'Herétique", un radiau en caoutchouc, pour démontrer qu'un naufragé peut vivre pendant un certain temps des produits de la mer.

Bombard Alain - (1924-). Frans geneesheer. Hij stak op het rubbervlot de "Herétique" van Afrika naar Amerika de Oceaan over om te bewijzen dat een schipbreukeling geruime tijd van de opbrengst der zee kan leven.



